

30-pilipino2

201 号

(タ) Bago ka pumunta sa opisina, dumaan ka muna sa tindahan.

(英) Before you go to the office, stop by the store.

(日) オフィスに行く前に、店に寄ってください。

bago : ~の前に、~する前に pumunta sa : ~へ行く tindahan : 店

dumaan : 立ち寄る muna : まず、最初に、何よりも先に

Dumaan ka sa bahay nila. Drop in (for a short visit) at their house.

Idaan mo sa kanila ang regalo.

Go over to their house and deliver my gift.

Nagtinda si Nenita ng kamatis. Nenita sold tomatoes.

Itinda mo ang puto. Sell the rice cake.

202 号

(タ) Ibaba mo ang iyong timbang.

(英) Reduce your weight.

(日) 減量しなさい (体重を落とすしなさい)。

ibaba : 減らす、下げる → baba timbang : 体重、重さ、重量

203 号

(タ) Gumamit ka ba ng sabon nang ikaw ay maligo?

(英) Did you use a soap when you took a shower?

(日) シャワーを浴びた時に石鹸を使いましたか?

gumamit : 使った → gamit sabon : 石鹸 nang : ~をした時に

maligo : シャワーを浴びる → ligo : 浴室、バスルーム

Ginamit mo ba ang aking suklay?

Did you use my comb? 櫛を使った?

Naligo siya sa ilog. He went for a dip in the river.

204 号

(タ) Bayaran mo agad ang utang kung ayaw mong magmulta.

(英) You should pay your loans immediately

if you don't want to pay a fine.

(日) 罰金を払いたくないならすぐに借金を払いなさい。

bayaran (magbayad) : 支払う agad : すぐに、速やかに

utang : 借金、ツケ kung : もし

ayaw : ～したくない、～するのが嫌

magmulta : 罰金を払う → multa : 罰金

Magbayad tayo ng utang. Let's pay the debt.

Bayaran mo ang kinain natin. Pay for what we have eaten.

Nagmulta siya nang malaki. He paid a heavy fine.

205 号

(タ) Kumain siya nang marami kagabi.

(英) She ate a lot last night. (日) 昨夜、彼女は沢山食べた。

kumain : 食べた marami : 沢山 kagabi : 昨夜

Nangain ng tao ang leon. The lion ate the people. mangain (mang-)

206 号

(タ) Magsuklay ka muna bago ka humarap sa bisita.

(英) You should comb your hair first before you face the visitors.

(日) お客さんに顔をあわせる前にまずは髪をとかしなさい。

magsuklay : (くしで) 髪をとかす → suklay : 櫛

muna : まずは、最初に bago : ～する前に

humarap : 顔をあわせる → harap bisita : 訪問客、訪問者

harap n. front adv. Sa harap. In front of, before (the class).

humarap (-um-/-in) v. to face. Humarap ka sa akin. (You) face me.

207 号

(タ) **Kantahin mo ang aking paboritong awitin.**

(英) Sing my favorite song.

(日) 私のお気に入りの歌を歌ってよ。

kantahin : 歌う → kanta paborito : お気に入りの、大好きな

pinakapaborito 一番好きな awitin : 歌

Awitin mo ang bagong kanta. Sing the new song.

208 号

(タ) Nais nilang magkita mamayang gabi.

(英) They want to see each other tonight.

(日) 彼らは今晚会いたがっている。

nais : 望む、希望する nila : 彼ら magkita : 会う

mamaya : この後、あとで gabi : 夜 mamayang gabi : 今夜

nais - naisin (-in) v. to desire, to wish [syn. gusto].

Naisin man niyang sumama ay puno na ang sasakyan.

Even though he wanted to come along, the vehicle was already full.

209 号

(タ) Kumain ng matamis na mangga si Eva.

(英) Eva ate a sweet mango.

(日) エヴァは甘いマンゴを食べた。

kumain : 食べた matamis : 甘い mangga : マンゴ

210 号

(タ) Ayaw niyang mangbola ng babae.

(英) He does not want to flatter a girl.

(日) 彼は女性におべっかを使いたくない。

ayaw : 嫌い、～したくない niya : 彼・彼女

mangbola : お世辞を言う、へつらう babae : 女

bola Sp n. ball

mambola, bolahin (mang-:-in) v. to flatter, to jest, to put someone on.

I love you. You're putting me on. 愛してるよ。冗談でしょう。

Nambola siya ng husto. He flattered (someone) a lot.

211 号

(タ) Magkatay ka ng manok para sa fiesta.

(英) Slaughter some chicken for the fiesta.

(日) お祭のために鶏を殺しなさい。

magkatay : 蓄殺する、(動物を肉にするために) 殺す

manok : 鶏 fiesta : お祭り

212 号

(タ) Umibig ka na ba?

(英) Have you fallen in love?

(日) 恋したことはありますか?

umibig : 愛した、恋した → ibig

213 号

(タ) Basa pa ang damit.

(英) The clothes are still wet. (日) 服はまだ濡れています。

basa : 濡れている、湿っている pa : まだ damit : 衣服

214 号

(タ) Dumaing siya sa doktor dahil sa sakit ng kanyang tiyan.

(英) He complained to the doctor about his stomachache.

(日) 彼は医者に腹痛を訴えた。

dumaing : 苦情を言った、文句を言った、不満をぶつけた

→ daing : 苦情、不満 doktor : 医者、ドクター

sakit : 病気、痛み tiyan : 胃、おなか sakit ng tiyan : 腹痛

215 号

(タ) Huwag ka munang mangestorbo sa akin ngayon.

(英) Don't you disturb me now.

(日) 今は邪魔しないでください。

huwag : ～するな don't, negative command [var. hwag,]

muna : ちょっと、まず ngayon : 今

mangestorbo : 邪魔する、迷惑(面倒を) をかける

Huwag kang mangalabit ng tao. Don't touch the person.

Huwag mong hiyain ang mga Pilipino. Don't embarrass the Filipinos.

embarrass (人前で) 恥ずかしい思いをさせる

216 号

(タ) Nabunggo ang kotse sa pader.

(英) The car hit the wall. (日) 車が壁に激突した

nabunggo : (偶然に) 激突する、強くぶつかる → bunggo : 衝撃

kotse : 車 pader : 壁

Bumunggo ang ulo niya sa pader. His head hit the wall.

Ibunggo mo ang ulo niya sa pader. Ram his head against the wall.

ram ～に激しくぶつかる He rammed his head against the wall.

Bungguin mo ang pader. (You) ram against the wall.

217 号

(タ) Tigilan mo na ang magpaluha ng babae.

(英) Stop making the girls cry.

(日) 女性を泣かせるのはやめなさい。

tigilan mo ang ～ : ～をやめなさい。 → tigil : 休止

tumigil, magtigil, itigil : 止める、停止する babae : 女

magpaluha : 泣かせること to make someone cry → luha : 涙 tears

Tigilan mo ang pagduldol ng pagkain sa kanyang bunganga.

Stop putting food in his mouth.

bunganga ng bulkan n. (volcano) crater

Tumigil si Rosy sa kanyang pag-aaral. Rosy stopped her studies.

Itigil ang makina. Stop the machine.

218 号

(タ) Kuhain mo ang saging mula sa basket.

(英) Get the bananas from the basket.

(日) 籠からバナナを取りなさい。

kuhain=kuhanin (kumuha) : 取る → kuha

Kumukuha siya ng tubig sa poso. He is getting water from the well.

Sumalok ka ng tubig sa poso. Fetch water from the well.

Will you fetch some water from the well?

saging : バナナ mula sa : 〜から basket : 籠、バスケット

219 号

(タ) Labhan mo ang mga maruruming pantalon.

(英) Wash the dirty pants. (日) 汚れたズボンを洗いなさい。

labha (maglaba) : 洗う to wash clothes, to launder → laba

marumi : 汚い、汚れた pantalon : ズボン

mga maruruming pantalon 複数形に注目

220 号

(タ) Ayon kay Imelda, maganda siya.

(英) According to Imelda, she is beautiful.

(日) イメルダによると、彼女は美しい。

ayon : 〜によれば、〜によると maganda : 美しい siya : 彼女

Ayon sa sabi ng tao, mabait ka raw.

According to what people say, you are good.

Umayon si Ernest sa balak ni Rosita.

Ernest conformed with Rosita's plan.

221 号

(タ) Maalikabok sa loob ng bahay.

(英) It is dusty inside the house. (日) 家の中は埃っぽい。

maalikabok : 埃っぽい、埃だらけの → alikabok : 埃

alikabok n. dust · maalikabok (ma-) adj. dusty

sa loob ng ~ : ~の中 bahay : 家

222 号

(タ) Iyan ay maling akala.

(英) That is a wrong idea. (日) それは間違った考えだ。

iyán : それ mali : 間違った akala : 考え

mali - kamalian (ka-an) n. a blunder, a mistake, error adj. wrong

Akala ko'y kumain ka na. I thought you had already eaten.

Huwag kang mag-akalang ako ay taksil.

Don't get the idea that I'm unfaithful.

Baka akalain mong ako ay taksil. You might think I'm unfaithful.

taksil adj. treacherous, unfaithful

223 号

(タ) Si Maria ay may alagang pagong.

(英) Maria has a pet turtle.

(日) マリアは亀を(ペットとして)飼っている。

may : ~を持っている、~を所有している pagong : 亀

alaga : ペット(人・動物・物で)養育、保護、看護／介護が必要とされるもの

Alagaan mo ang iyong kapatid.

(You) take care of your brother (or sister).

224 号

(タ) Mag-anyaya ka ng maraming bisita sa fiesta.

(英) Invite many guests to the fiesta.

(日) 沢山のゲストをパーティに招きなさい。

mag-anyaya : 招く、招待する → anyaya

marami : 沢山の、多くの bisita : 来客、ゲスト

fiesta : 祭り、パーティ religious festival : piyesta, pista

Nag-anyaya ako ng maraming bisita. I invited a lot of visitors.

Imbitahin mo sila sa piyesta. Invite them to the fiesta.

225 号

(タ) Salamat, nag-agahan na ako.

(英) Thanks, I ate breakfast already.

(日) (誘いに対して) ありがとうございます、朝食はもう済ませました。

salamat : ありがとう nag-agahan : 朝食を取った→ agahan : 朝食
agahan n. breakfast [syn. almusal] na : 既に、もう

226 号

(タ) Anyayahan mo si Pedro at Juan sa kasal.

(英) Invite Peter and John to the wedding.

(日) ピーターとジョンを結婚式に招待しなさい。

anyayahan (mag-anyaya) : 招待する → anyaya

A at B : A と B kasal : 結婚式、結婚

227 号

(タ) Magbayad tayo ng utang.

(英) Let's pay the debt. (日) 借金を払おうよ。

magbayad : 払う→ bayad : 支払い、料金 utang : 借金、借り

Bayaran mo ang kinain natin. Pay for what we have eaten.

228 号

(タ) Huwag kang mag-alangan tungkol sa iyong pananampalataya
sa Diyos.

(英) Don't doubt your faith in God.

(日) 神への信仰を疑ってはいけません。

mag-alangan : 疑う、迷う→ alangan

pananampalataya : 信仰 spiritual faith Diyos : 神

mag-alangan (mag-) v. to be uncertain, to be doubtful.

Nag-alangan siya sa sasabihin niya.

He was uncertain about what he would say.

229 号

(タ) Aksaya lang ng oras ng manood ng TV.

(英) It's only a waste of time watching TV.

(日) テレビを観る時間は無駄にすぎない。

aksaya : 無駄、無駄である lang : ただの

oras : 時間 manood : (テレビ、映画を) 鑑賞する

Baka maaksaya ang tubig. The water might be wasted.

Nag-aksaya siya ng panahon. He wasted time.

Huwag pag-aksayahan ng panahon ang hindi importanting bagay.

Don't waste time with unimportant things.

panahon n. time, season, weather

230 号

(タ) Nangain ng tao ang leon.

(英) The lion ate the people. (日) ライオンが人を食べた。

nangain : 食べた → kain mangain (mang-) v. to eat

tao : 人、人間 leon : ライオン

231 号

(タ) Baka ka kursohin kapag kain ka nang kain.

(英) You might get diarrhea if you keep on eating.

(タ) 食べ続けると下痢するかもよ。

baka : 多分、～かも kapag : もし

kursohin (magkurso) : 下痢をする → kurso : 下痢

magkurso, kursohin (mag-:-in) v. to suffer from diarrhea,

to be sick of diarrhea (下痢)

nang: used between repeated verbs

to indicate intensity or continuity of the action.

Tumakbo siya nang tumakbo. He kept on running.

232 号

(タ) Umakto siyang baliw sa isang palabas.

(英) He took the role of a crazy person in a play.

(日) 彼は狂人の役を演じた。

umakto : 演じた siya : 彼 baliw : 狂った人 palabas : 劇、ショー

233 号

(タ) Mag-almusal tayo ng maaga.

(英) Let's have breakfast early. (日) 早めに朝食をとろうよ。

mag-almusal : 朝食を取る - almusal : 朝食

tayo : 私達 maaga : 早い

234 号

(タ) Magalang si Maria sa kanyang mga magulang.

(英) Maria is respectful to her parents.

(日) マリアは彼女の両親を尊敬している。

magalang : 礼儀正しい、敬意を表する → galang

kanya : 彼女の／彼の magulang : 両親

235 号

(タ) Huwag ka munang mangestorbo sa akin ngayon.

(英) Don't you disturb me now.

(日) 今は邪魔しないでください。

huwag : ～するな muna : ちょっと、まず ngayon : 今

mangestorbo : 邪魔する、迷惑(面倒を) をかける → estorbo

236 号

(タ) Kumain ng matamis na mangga si Eva.

(英) Eva ate a sweet mango.

(日) エバは甘いマンゴを食べた。

kumain : 食べた matamis : 甘い mangga : マンゴ

237 号

(タ) Marunong mangligaw ng babae si Bill.

(英) Bill knows how to court a girl.

(日) ビルは女のくどき方をわかっている。

marunong : 知っている、わかっている babae : 女

mangligaw : (異性を) くどく、言い寄る → ligaw : 求愛

238 号

(タ) Magpalakpakan tayong lahat para kay Sheila.

(英) Let us all applaud for Sheila.

(日) シェイラのためにみんなで拍手をしましょう。

magpalakpakan : 拍手する → palakpak : 拍手 lahat : 全て

tayong lahat : 私達みんなで para kay ~ : ~さんのために

239 号

(タ) Sumakit ang aking ulo nang marinig ko ang boses ni Mike.

(英) My head ached when I heard Mike's voice.

(日) マイクの声を聞いた時に頭が痛くなった。

sumakit : 痛くなった → sakit : 痛み、病気 → masakit : 痛い

ulo : 頭 aking ulo : 私の頭 nang ~ : ~の時 (過去について)

marinig : 聞いた boses : 声

240 号

(タ) Bawal umihi dito.

(英) You are forbidden to urinate here.

(日) ここで小便を禁止する。(小便無用)
bawal : 禁止する umihi : 小便をする dito : ここで

241 号

(タ) Si Jose Rizal ay isang dakilang bayani ng Pilipinas.
(英) Jose Rizal is a great hero of the Philippines.
(日) ホセ・リサルはフィリピンの偉大な英雄である。

dakila : 偉大な bayani : 英雄 Pilipinas : フィリピン
ホセ・リサル (1861 年 6 月 19 日 - 1896 年 12 月 30 日) は
フィリピン独立運動の闘士にしてフィリピンの国民的英雄。
医師、作家、画家でもあった。志半ばにして捕らえられ、スペイ
ン軍の手で銃殺されたが、その意志は人々に受け継がれ、フィリ
ピン独立の英雄として今も愛され続けている。(ウィキペディア)

242 号

(タ) Huwag kang magbigti dahil lang sa ikaw ay bigo.
(英) Don't hang yourself just because you are frustrated.
(日) 失望しただけで首をつったりするんじゃない。
huwag : ~するな magbigti : 首を吊る、絞め殺す→ bigti
dahil lang : ~だからといって、~だけで
bigo : 失望する、絶望する、挫折する

243 号

(タ) Huwag mong kutyain ang mahirap.
(英) Don't mock the poor.
(日) 貧乏人を馬鹿にしてはいけないよ。
huwag : ~してはいけない、~するな
kutyain : 馬鹿にする、あざ笑う→ kutya mahirap : 貧乏な (人)

244 号

(タ) Humalik ang bata sa ina.
(英) The child kissed the mother.
(日) 子供はお母さんにキスした。
humalik : キスした→ halik : キス、口付け
bata : 子供 ina : 母親

245 号

(タ) Huwag mong murahin ang iyong mga magulang.

(英) Don't curse your parents.

(日) 両親を罵倒してはいけません。

huwag : ～していけない

murahin (magmura) : ののしる、罵倒する → mura : 罵詈雑言
mura は 安い、未熟という意味もある。

mga magulang : 両親 (mga で複数形)

246 号

(タ) Gumala si Juan sa buong Maynila kahapon.

(英) John wandered about the city of Manila yesterday.

(日) 昨日ジョンはマニラ中を歩きまわった。

gumala : さまよい歩く、ぶらつく、徘徊する → gala

buo : ～中、全体、完全な

例) buong araw : 1 日中 buong pamilya : 完全な家族

buong buhay : 全人生、一生 buong mundo : 世界中、全世界

Maynila : マニラ kahapon : 昨日

247 号

(タ) Nagluto ba siya ng gulay?

(英) Did he cook the vegetable?

(日) 彼は野菜を料理しましたか?

nagluto : 料理した → luto ba : ～か? siya : 彼 (彼女) gulay : 野菜

248 号

(タ) Nag-aaral ng Tagalog sina Eladio at Rosita.

(英) Rosita and Eladio are learning Tagalog.

(日) ロシータとエラディオはタガログ語を勉強している。

nag-aaral : 勉強している → aral A at B : A と B

sina : 人名 (複数) の前につける ang 形のマーカー 単数形は si

249 号

(タ) Mahirap magmahal ng kaaway.

(英) It is hard to love one's enemies.

(日) 敵を愛するのは難しい。

mahirap : 難しい magmahal (mahalin) : 愛する → mahal

kaaway : 敵

250 号

(タ) Bumabasa ng maraming aklat sina Pidro at Bobet.

(英) Pidro and Bobet are reading a lot of books.

(日) ピドロとボベットは沢山の本を読んでいる。

bumabasa : 読んでいる → basa marami : 沢山の

aklat : 本 libro ともいう

251 号

(タ) Nasaan ang aking pitaka?

(英) Where is my wallet? (日) 私の財布はどこですか?

nasaan : どこに 〜があるか、どこに 〜がいるか

Nasaan ang 〜 : 〜はどこですか? akin : 私の pitaka : 財布

252 号

(タ) Susulat ng liham ang doktor sa akin.

(英) The doctor will write a letter to me.

(日) 医者には私に手紙を書きます

susulat : 書く未来形) → surat

liham : 手紙 doktor : 医者 sa akin : 私に

253 号

(タ) Ang kulisap ay anay o langaw.

(英) The insect is a termite or a fly.

(日) その虫はシロアリかハエだ。

kulisap : 虫 anay : 白蟻 langaw : ハエ

254 号

(タ) Lumaban siya sa digmaan.

(英) He fought in the war. (日) 彼は戦争で戦った。

lumaban : 戦った → laban : 前置詞) 〜に反して

例 : laban sa Hapon : 日本に対抗して、抗日

Hukbong Bayan Laban sa Hapon : 抗日人民軍

(People's Army Against the Japanese)

略称 フクバラハップ (Hukbalahap)

siya : 彼 (彼女) digmaan : 戦争 sa digmaan : 戦争で

255 号

(タ) Lubos kong naiintidihan.

(英) I understand perfectly. (日) 完璧に理解しています。

lubos : 完全に、完璧に、全部

naiintidihan : 理解している、わかっている → intindi

256 号

(タ) Asahan mong hindi kita malilimutan.

(英) Rest assured that I won't forget you.

(日) 貴方のことを絶対に忘れないからね。

asahan : 期待する malilimutan : 忘れる (未然形) → limot

"Hindi Kita Malilimutan" という有名な曲がある。

「あなたを忘れない」 (I'll neever forget you)

257 号

(タ) Huwag mong kalikutin ang ilong mo.

(英) Don't poke your finger in your nose.

(日) 鼻をほじくるな。

huwag : ～するな ilong : 鼻

kalikutin : (穴に) 突っ込んで掻き混ぜる、ほじくる → kalikot

258 号

(タ) Nagnakaw siya ng maraming salapi.

(英) He stole a lot of money.

(日) 彼は大金を盗んだ。

nagnakaw : 盗んだ → nakaw magnakaw : 盗む、窃盗する

salapi : 金 (pera と同) maraming salapi : 沢山のお金、大金

259 号

(タ) Huwag mong galawin ang silya.

(英) Don't move the chair. (日) 椅子を動かすな。

huwag : ～するな galawin : 動かす、触れる silya : 椅子

260 号

(タ) Nais ng guro na maghanay ng sampung lapis

ang mga bata sa mesa.

(英) The teacher wants the students to place in line
ten pencils on the table.

(日) 先生は、生徒に鉛筆 10 本を机の上に並べて欲しい。

nais : ～したい、～を望む guro : 先生

maghanay : 並べる → hanay : 列 sampu : 10

lapis: 鉛筆 スペイン語 lapiz からの借用語
sampung lapis 10 本の鉛筆 mga bata : 子供達 (ここでは生徒)
mesa : テーブル スペイン語でも "mesa"

261 号

(タ) Kumamot na lang siya ng ulo.
(英) He just scratched his head. (日) 彼は頭を掻いただけだ。
kumamot : 掻く → kamot ~ na lang : ~ だけ siya : 彼 ulo : 頭

262 号

(タ) Gamitin mo ito sa kaarawan ng nanay mo.
(英) Use this for your mother's birthday.
(日) これをお母さんの誕生日に使ってください。
gamitin : 使う → gamit : (使う) 物 ito : これ
kaarawan : 誕生日 nanay mo : あなたのお母さん

263 号

(タ) May edad na ako at mahina ang katawan.
(英) I'm old and physically weak.
(日) 私はもうトシで、体が弱い。
edad : 年齢 May edad na : 年老いた
mahina : 弱い ⇔ malakas : 強い katawan : 体、身体

264 号

(タ) Huwag gamitin ang elebeytor. Gamitin ang hagdanan.
(英) Don't use the elevator. Use the stairs.
(日) エレベーターは使わず、階段を使いなさい。
huwag : ~ するな gamitin : 使う → gamit (使う) 物
elebeytor : エレベーター hagdanan : 階段

265 号

(タ) Pakinggan ang instruksyon ng guro.
(英) Follow the instructions of teachers.
(日) 先生の指示に従いなさい。
pakinggan : 聞く、従う → pakinig
Pakinggan mo ako. 私の言うことを聞きなさい。
instruksyon : 指示 guro : 先生

266 号

(タ) Damdamin ko ay hindi magbabago.

(英) My feeling will not change.

(日) 私の気持ちは変わりません。

damdamin : 気持ち damdamin ko : 私の気持ち hindi : 否定形

magbabago : 変化する (未来形) → bago : 新しい

→ pagbabago : 変化 → magbago : 新しくなる = 変わる

267 号

(タ) Lalong mas importante sa akin ang kaligayahan mo.

(英) Your happiness is a lot more important to me.

(日) あなたの幸せは私にとってもっと重要です。

lalong mas ~ : もっと ~ importante : 重要な、大切な

sa akin : 私にとって kaligayahan : 幸せ → ligaya : 幸せ

→ maligaya : 幸せな

268 号

(タ) Kumalat ang tsismis na may boyfriend kang Hapon.

(英) The gossip spread that you have a Japanese boyfriend.

(日) あなたに日本人の恋人がいるという噂が広まった。

kumalat : 広まった、散らばった → kalat : 散らかったもの

tsismis : 噂、ゴシップ Hapon : 日本人

269 号

(タ) Sana maging matahimik at masaya ang pamumuhay ninyo.

(英) I hope your life will become joyful and peaceful.

(日) 貴方の暮らしが平和で幸福なものとなりますように。

sana maging : ~となることを望む、~になりますように

Sana maging magkaibigan tayo. 私達が友達になれたらいいな

matahimik : 平和な、静かな → tahimik

masaya : 幸福な、楽しい pamumuhay : 暮らし、生活

masaganang pamumuhay : 豊かな生活

270 号

(タ) Siyempre mas bagay sa iyo ang isang pinoy na makisig lalaki.

(英) The handsome Filipino must be a better match for you.

(日) かっこいいフィリピン人男性のほうが君にはお似合いだよ。

Siyempre : もちろん、確かに、あたりまえ

bagay : ちょうど良い、フィットする、似合っている

mas bagay : ～のほうが似合っている

pinoy : フィリピン人の男、フィリピーノ

makisig : おしゃれな、かっこいい、ハンサムな

271 号

(タ) Nagbata ng hiras ang aking ina para sa aking kinabukasan.

(英) My mother endured hardships for my future.

(日) 私の母は私の将来のために苦勞を耐え忍んだ。

nagbata : 絶えた、我慢した bata は子供、ガウン (衣類)

hiras : 苦勞、困難 ina : 母 aking ina : 私の母

para sa : ～のために aking kinabukasan : 私の将来

272 号

(タ) Pasensiya ka na kung medyo makasarili ang request ko.

(英) Sorry if my request is a bit too selfish.

(日) 私のお願いがちょっと我が儘だったらごめんね。

pasensiya : 忍耐 pasensiya ka na : 忍耐してね = ごめんね

kung : もし medyo : 少し、ちょっと

makasarili : ワガママな、自己中心的な request : リクエスト

273 号

(タ) Lagi kang mag-ingat upang huwag nakawin ang iyong bag.

(英) Always be careful so your bag will not be stolen.

(日) バッグが盗まれないようにいつも気をつけなさい。

lagi : いつも、常に mag-ingat : 気をつける

upang huwag : ～しないように、～とならないように

nakawin : 盗まれる iyong bag : あなたのバッグ

274 号

(タ) Nahulog siya sa kama.

(英) He fell from the bed. (日) 彼はベッドから落ちた。

nahulog : 落ちた → hulog → mahulog : 落ちる

kama : ベッド sa kama : ベッドから

275 号

(タ) Ikaw ang nagbigay ng lakas at kulay sa buhay ko.

(英) You've given a strength and color to my life.

(日) 君は私の人生に強さと色彩を与えてくれた。

ikaw : あなた nagbigay : 与えた → bigay

lakas : 強さ kulay : 色、色彩が豊かなこと buhay : 人生

276 号

(タ) Maghulog ka ng pera sa bangko.

(英) Deposit money in the bank.

(日) 銀行に預金しなさい。

maghulog : 預金する (他に落ちる、落第する、分割で払う) → hulog

pera : お金 bangko : 銀行

277 号

(タ) Nagtapos ako sa isang katolikong unibersidad sa Maynila.

(英) I graduated from a Catholic university in Manila.

(日) 私はマニラのカトリック大学を卒業しました。

nagtapos : 卒業した → tapos → magtapos : 卒業する、修了する

isang: ひとつの、ある katoliko : カトリック (ローマカトリック)

unibersidad : 大学 スペイン語の universidad (ユニベルシダッド)

278 号

(タ) May anak ka ba bukod kay Mike?

(英) Do you have a child besides Mike?

(日) マイクの他に子供はいますか?

may : ある、もっている anak : 子供

bukod sa : ~の他に、~に加えて

BER シーズン (September, October, November, December)

279 号

(タ) Isalin mo ang tubig sa baso.

(英) Pour the water into the glass.

(日) 水をそのグラスに注ぎなさい。

isalin (magsalin) : 別の入れ物に注ぐ

他に「コピーする、写す、翻訳する」→ salin

tubig : 水 baso : グラス、カップ スペイン語では vaso

280 号

(タ) Pinanganak ka para sa akin.

(英) You were born for me.

(日) 貴方は私のために生まれてきた。

pinanganak : 生まれた para sa akin : 私のために

281 号

(タ) Pinanganak ako sa Pilipinas pero ako'y lumaki sa Hapon.

(英) I was born in the Philippines, but I grew up in Japan.

(日) 私はフィリピンで生まれましたが、日本で育ちました。

pinanganak : 生まれた pero : しかし ako'y = ako ay の省略

lumaki : 大きくなった、成長した → laki

282 号

(タ) Awitin mo ang bagong kanta.

(英) Sing the new song. (日) 新しい曲を歌って。

awitin : 歌う → awit : 歌 bago : 新しい kanta : 歌

スペイン語では cantar (カンタール) = 「歌う」の原型

283 号

(タ) Huwag magpadala ng maraming pera.

Mag-iwan ng pera para sa sarili ninyo.

(英) Don't remit all the money. Leave some money for yourself.

(日) お金を全部送金せずに、自分にも残しておきなさい。

huwag : ～するな magpadala ng pera : 送金する

maraming pera : 沢山のお金 mag-iwan : 残す

para sa sarili : 自分のために

284 号

(タ) Maaring biglang huminto ang tren.

(英) The train can stop suddenly.

(日) 電車は突然止まることがある。

maari : ～が可能である、～の可能性があるので bigla : 急に、突然

huminto : 止まる → hinto tren : 電車 → スペイン語でも tren

285 号

(タ) Magaan ang silya.

(英) That chair is light. (日) その椅子は軽い。

magaan : (重さが) 軽い silya : 椅子

Magaan ang pitaka ko. 私の財布は軽い pitaka = 財布 ko = 私の

286 号

(タ) Hindi puwedeng bilhin ng salapi ang aking puso.

(英) My heart cannot be bought by money.

(日) お金で私の心を買うことはできない。

hindi puwede : ～できない bilhin : 買う→ bili

salapi : お金 puso : 心 aking puso : 私の心

287 号

(タ) Gusto ko ng maanghang na pagkain.

(英) I like spicy foods. (日) 辛いものが好きです。

gusto ko : 私は好きだ maanghang : 辛い→ anghang : 辛さ

pagkain : 食べ物

288 号

(タ) Nangain ng tao ang leon.

(英) The lion ate the people. (日) ライオンが人を食べた。

nangain : 食べた→ kain tao : 人、人間 leon : ライオン

289 号

(タ) Mayroon bang malapit na bangko dito?

(英) Is there a bank near here?

(日) ここの近くに銀行はありますか？

mayroon ba : ありますか (疑問文)

malapit : 近い bangko : 銀行 dito : ここ

290 号

(タ) Nahulog ang puso ko sa isang babae.

(英) I fell in love with a woman.

(日) 私は1人の女性に恋した。(私の心は1人の女性に落ちた)

nahulog : 落ちた→ hulog puso : 心 isang babae : 1人の女性

291 号

(タ) Ang mga lihim ay protektado kaya huwag magalala.

(英) The secrets are protected so don't worry.

(日) 秘密は守られますので安心ください。

lihim : 秘密、隠し事 protektado : 守られる

kaya : だから magalala : 心配する

292 号

(タ) Pinsan siya ng ating kapitbahay.

(英) He is our neighbor's cousin.

(日) 彼は私たちの隣人のいところですよ。

pinsan : いところ siya : 彼(彼女) atin : 私たちの
kapitbahay 隣り、近所、隣人

293 号

(タ) Tumawag ang tatay mo kanina.

(英) Your father called a few minutes ago.

(日) さっきあなたのお父さんが電話してきたよ。

tumawag : 電話した、呼んだ tatay : 父 kanina : 先ほど

294 号

(タ) Siya ang nakakatulong ng malaki sa pamilya niya.

(英) She gives the great help to her family.

(日) 彼女は家族にとって大きな助けとなっている。

nakakatulong : 助けとなる、役に立つ → tulong : 救済、援助、助け
malaki : 大きな pamilya : 家族

295 号

(タ) Sumingit siya sa pila.

(英) He cut into the line. (日) 彼は列に割り込んだ。

sumingit : 割り込んだ

→ singit 股 → magsingit, isingit : 差し込む pila : 列

296 号

(タ) Isingit mo ito sa unang talata.

(英) Insert this in the first paragraph.

(日) これを最初の段落に入れてください。

isingit : (間に) 差し込む ito : これ una : 最初の、第一の
talata : 段落、パラグラフ、線

297 号

(タ) Walang takot tayo sa pakikibaka.

(英) We don't have fear in fight.

(日) 私たちは戦いを恐れていない。

(私たちは戦いにおいて恐怖を抱いていない)

wala : ～はない tayo : 私たち pakikibaka : 戦い、闘争

298 号

(タ) Nagsisimba kami tuwing Linggo.

(英) We go to church every Sunday.

(日) 私達は毎週日曜に教会に行く。

nagsisimba : 教会に通っている → simba : 教会 kami : 私達

tuwi : 毎 ~ tuwing Linggo : 毎週日曜 tuwing umaga : 毎朝

299 号

(タ) Lumabo ang kanyang paningin.

(英) His vision became blurred. (日) 彼の視界はかすんだ。

lumabo : かすむ、ぼやける

→ labo : かすんだ、ぼんやりとした、はっきりとしない

kanya : 彼の (彼女の) paningin : 視界、視野

300 号

(タ) Nagtapon ako ng basura kagabi.

(英) I threw the garbage last night.

(日) 私は昨夜ごみを出した。

nagtapon : 捨てた → magtapon : 捨てる

basura : ごみ kagabi : 昨夜

301 号

(タ) Naging bantog siya sa buong bayan.

(英) He became famous throughout the whole town.

(日) 彼は町中で有名になった。

bantog : 有名な、知られている

naging : ~になった maging : ~になる

buo : 全体、全て bayan : 町、祖国、国

sa buong bayan : 町中で buong は buo + ng

302 号

(タ) Imbitahin mo sila sa piyesta.

(英) Invite them to the fiesta.

(日) 彼らをフィエスタに誘いなさい。

imbitahin : (誰かを) 誘う → imbita sila : 彼等／彼女達

piyesta : (宗教上の) 祝祭、お祭り

カトリックの慣習に従い、町や村の守護聖人を祝う。

303 号

(タ) Gumuhô ang bahay nila.

(英) Their house was collapsed. (日) 彼らの家は崩壊した。

gumuhô : 崩壊した 語根→ guho 崩壊 bahay : 家 nila : 彼等の

304 号

(タ) Tumagilid ang bahay dahil sa lindol.

(英) The house became lopsided because of the earthquake.

(日) 地震のせいで家が傾いた。

tumagilid ang ~ : が傾いた tagilid : 傾いている

bahay : 家 dahil sa ~ : ~のせいで、~が原因で lindol : 地震

305 号

(タ) Malaking bansa ang Tsina.

(英) China is a large country.

(日) 中国は大きな国です。

malaki : 大きい bansa : 国 Tsina : 中国

306 号

(タ) Mabango ba o mabaho ang bulaklak na iyon?

(英) Does that flower smell good or bad?

(日) あの花は香りがよいですか、それともくさいですか。

mabango : 香りの良い、芳香のある、良い匂いの

o : または、それとも mabaho : くさい bulaklak : 花

iyon : あれ bulaklak na iyon : あの花

307 号

(タ) Matagal nang yumao ang lolo ko.

(英) My grandfather died a long time already.

(日) 私の祖父はずっと前に亡くなりました。

matagal : (時間的に) 長い、久しい yumao : 離れる、死ぬ→ yao

lolo : おじいさん、祖父 lolo ko : 私の祖父

308 号

(タ) Ang pag-ibig ko sa iyo ay totoo.

(英) My love for you is real.

(日) 私の貴方への愛は本物です。

pag-ibig : 愛 totoo : 本当、本物の

309 号

(タ) Hintayin mo ako dahil pupunta ako sa Pilipinas.

(英) Wait for me because I'm going to Philippines.

(日) フィリピンに行くから待っていてね。

hintayin : 待つ → hintay → Hintayin mo ako. 私を待って。

dahil : なぜならば、～だから pupunta : 行く (punta の未来形)

310 号

(タ) Tumingin ka sa kaliwa.

(英) Look at the left. (日) 左を見て。

tumingin : 見る → tingin kaliwa : 左

311 号

(タ) Tingnan mo ang langit.

(英) Look at the sky. (日) 空を見て。

tingnan : 見る → tingin langit : 空、天

312 号

(タ) Malapit na ang pasko.

(英) Christmas is near.

(日) もうすぐクリスマスだ。(クリスマスがもう近い)

malapit : 近い pasko : クリスマス

313 号

(タ) Namimiss ko ang mga magulang ko tuwing pasko

(英) I miss my parents every Christmas.

(日) クリスマスのたびに私は両親が恋しくなる。

namimiss : 恋しい mga magulang : 両親 tuwi : 毎～、～の度

tuwing umaga : 毎朝 tuwing pasko : クリスマスのたび

314 号

(タ) Masamang kaibigan ko siya.

(英) He's my bad friend. (日) 彼は私の悪い友達です。

masama : 悪い kaibigan : 友達 kaibigan ko : 私の友達

siya : 彼／彼女

315 号

(タ) Lalong sumama ang kanyang lagnat.

(英) His fever became worse.

(日) 彼の熱は悪化した。

lalo : 特に、もっと、更に sumama : 悪化した、ひどくなった
kanya : 彼の／彼女の lagnat : 熱

316 号

(タ) Hulaan mo kung ano nasa loob.

(英) Guess what's inside.

(日) 中に何があるか当てなさい。

hulaan : 予想する、言い当てる、推測する→ hula

nasa : ～にある (～にいる) loob : 中、内部

317 号

(タ) Pupunta ba tayo sa ibang lugar?

(英) Shall we go to other place?

(日) 他の場所へ行きましょうか?

pupunta : 行く (未来形) tayo : 私達

iba : 他の、別の lugar : 場所 sa ibang lugar : 他の場所へ

318 号

(タ) Bukasan mo ang bintana.

(英) Open the window. (日) 窓を開けなさい。

bukasan : 空ける→ bukas bintana : 窓

319 号

(タ) Itanong mo sa kanya kung anong oras magsisimula ang miting.

(英) Ask him what time the meeting will start.

(日) 会議が何時に始まるか彼に聞きなさい。

itanong : 質問する → tanong : 質問 sa kanya : 彼に

anong oras : 何時に magsisimula : 始まる (未来形)

→ simula : 始まり miting : 会議、ミーティング

320 号

(タ) Umiksamin siya kahapon.

(英) He took a test yesterday.

(日) 彼は昨日試験を受けました。

umiksamin : 試験を受けた→ iksamin

siya : 彼／彼女 kahapon : 昨日

321 号

(タ) Magsuot ka ng magandang damit.

(英) Wear an attractive dress. (日) 綺麗な服を着なさい。
magsuot : 衣服を着る → suot : 衣服
maganda : 美しい、綺麗な damit : 服

322 号

(タ) Binati namin ang mga bagong dating.
(英) We welcomed the new arrivals.
(日) 私達は到着したばかりの人達を歓迎した。
binati : 歓迎した、挨拶した → bati namin : 私達
bago : 新しい、～したばかり dating : 到着

323 号

(タ) Kahapon ko lang napansin ang kaniyang pagbabago.
(英) I noticed her change just last night.
(日) 昨日初めて私は彼女の変化に気づいた。
kahapon : 昨日 lang : ～だけ、～でやっと、～ばかり
napansin : 気づいた → pansin kaniya : 彼女の
pagbabago : 変化 → bago : 新しい

324 号

(タ) Palitan mo ang kurtina.
(英) Change the curtain. (日) カーテンを取り替えなさい。
palitan : 取り替える、交換する → palit kurtina : カーテン

325 号

(タ) Naging bantog siya sa buong bayan.
(英) He became famous throughout the whole town.
(日) 彼は街中で有名になった。
naging : ～になった bantog : 有名な、名が知れた
siya : 彼 sa buong bayan : 街中で (全国で)

326 号

(タ) Tayo ay kailangang mag-impok para sa kinabukasan.
(英) We need to save for the future.
(日) 私達は将来のために貯金をしなければならない。
tayo : 私達 kailangan : ～しなければならない
mag-impok : 蓄える (主にお金を) kinabukasan : 将来、未来

327 号

(タ) Nasaan ang pinakamalapit na istasyon ng tren?

(英) Where is the nearest station?

(日) 最寄り駅はどこですか。

nasaan : ～はどこにあるか pinakamalapit : 一番近い

→ malapit : 近い→ pinaka + 形容詞 : 最も ～である istasyon : 駅

tren : 電車 pinakamalapit na istasyon ng tren : 最寄り駅

328 号

(タ) Kung siya ang babaeng mahal mo ay wala akong tutol.

(英) If she is the woman you love, I don't have objection.

(日) 彼女が貴方が愛した女性なら、私は反対しない。

kung : ～ならば、もし babae : 女性

tutol : 反対、異議 wala akong tutol : 反対しない

329 号

(タ) Maligayang Pasko At Manigong Bagong Taon!

(英) Merry Christmas and Happy New Year!

(日) メリークリスマス & ハッピーニューイヤー!

maligaya : 幸福な pasko : クリスマス at : ～と 英語の and

manigon : 幸福な、幸運な bago : 新しい taon : 年

330 号

(タ) Mahusay ba siyang manunugtog?

(英) Is he a good musician?

(日) 彼はすぐれたミュージシャンですか?

mahusay : 技能がすぐれた、有能な

siya : 彼／彼女 manunugtog : ミュージシャン、音楽家

331 号

(タ) Natuwa ang nanay ko sa aking grado.

(英) My mother was pleased with my grades.

(日) お母さんは私の成績を喜んだ。

natuwa : 喜んだ→ tuwa : 喜び nanay : お母さん grado : 成績

332 号

(タ) Hilingin mo siyang kumanta.

(英) Request her to sing.

(日) 彼女に歌うようにお願いしてください。

hilingin : 願ひする、頼む→ hiling kumanta : 歌う→ kanta : 歌

333 号

(タ) Maghintay ka muna dito hanggang tawagin ka.

(英) Wait here until you are called.

(日) 名前が呼ばれるまで、こちらでお待ちください。

maghintay : 待つ → hintay muna : まず dito : ここ

hanggang : ～まで tawagin : 呼ぶ

334 号

(タ) Mayaman na siya, pero kuripot.

(英) He's rich, but stingy. (日) 彼は金持ちだがケチだ。

mayaman : 金持ちである siya : 彼／彼女

pero : しかし kuripot : ケチ

335 号

(タ) Hindi siya makapag-trabaho kasi sumasakit ang kanyang ulo.

(英) He isn't able to work because his head aches.

(日) 彼は頭痛のために仕事ができなかった。

hindi : ～ではない (否定形) siya : 彼／彼女

makapag- : 可能をあらわす動詞接辞 makapag-trabaho : 働ける

kasi : なぜならば～ sumasakit : 痛い ulo : 頭

336 号

(タ) Mukhang masarap ang pagkaing ito.

(英) This food looks delicious.

(日) この食べ物は美味しそうだ。

mukhang ～ : ～のように見える

mukhang masarap : おいしそう ang pagkain : 食べ物

ito : この

337 号

(タ) Ilang estudyante ang gustong magtenis?

(英) How many students want to play tennis?

(日) 何人の学生がテニスをしたいの？

ilan : いくつ (疑問詞) estudyante : 生徒

ilang beses : 何回 ilang piraso : 何個 ilang taon : 何歳

gusto : 動詞の不定詞を伴い「～したい」、「～するのが好きだ」

magtenis : テニスをする

338 号

(タ) Mabilis ang agos sa ilog.

(英) The current in the river is fast. (日) 川の流れは速い。

mabilis : 早い agos : (液体などの) 流れ ilog : 川

339 号

(タ) Humiram ng pera sa bangko ang negosyante.

(英) The businessman borrowed money from the bank.

(日) 事業家は銀行から金を借りた。

humiram : 借りた pera : お金 bangko : 銀行

negosyante : 事業家、ビジネスマン

340 号

(タ) Nalugi ang negosyo niya.

(英) His business is in the red.

(日) 彼の事業は赤字になっている。

nalugi : 損する、赤字となる → lugi → malugi

negosyo : 事業、取引、ビジネス niya : 彼の／彼女の

341 号

(タ) Ibenta mo ang niluto mong pansit.

(英) Sell the pancit you cooked.

(日) 君が作ったパンシットを売りなさい。

ibenta : 売る、販売する → benta : 販売、商売

→ magbenta : 販売する niluto : 料理した → luto : 炊事、料理

pansit : パンシット (フィリピンの焼きそば)

342 号

(タ) Pumasok ka sa kuwarta ng ate mo.

(英) Enter your elder sister's room.

(日) 君のお姉さんの部屋に入りなさい。

pumasok : 入る → pasok kuwarta : 部屋 ate : お姉さん

343 号

(タ) Damdamin ko ay hindi magbabago.

(英) My feeling will not change.

(日) 私の気持ちは変わりません。

damdamin : 気持ち damdamin ko : 私の気持ち
hindi : 否定形 magbabago : 変化する (未来形)
→ bago : 新しい → pagbabago : 変化 → magbago : 変わる

344 号

(タ) Tumigil si Rosy sa kanyang pag-aaral.
(英) Rosy stopped her studies. (日) ロージーは勉強をやめた。
tumigil : やめた、中止した → tigil
kanya : 彼女の (彼の) pag-aaral: 勉強、学習、学業

345 号

(タ) Alagaan mong mabuti ang iyong tatay at nanay .
(英) Take good care of your father and mother.
(日) お父さんとお母さんをよく面倒見てね。
alagaan : 面倒を見る、世話をする → alaga
ng mabuti : よく tatay : 父 nanay : 母

346 号

(タ) Kumita siya ng malaki sa kompanya.
(英) He earned a lot at the company.
(日) 彼は会社で沢山稼いだ。
kumita : 稼いだ → kita : 給料、賃金、収入
ng malaki : 沢山 kompanya : 会社

347 号

(タ) Ayaw kong mamatay kasi bata pa ako.
(英) I don't want to die because I'm still young.
(日) 私はまだ若いので死にたくない。
ayaw ko ng ~ : 私は ~ したくない mamatay : 死ぬ
kasi : なぜならば bata : 若い bata pa : まだ若い

348 号

(タ) Naiintindihan ko ang iyong kalagayan.
(英) I understand your situation.
(日) 君の状況を理解している。
naiintidihan : 理解している → intindi kalagayan : 状況

349 号

(タ) Nag-aaral sila sa Ateneo.

(英) They are studying at Ateneo.

(日) 彼らはアテネオで勉強している。

nag-aaral : 勉強している sila : 彼ら (彼女ら)

350 号

(タ) Huwag ka munang mangestorbo sa akin ngayon.

(英) Don't you disturb me now.

(日) 今は邪魔しないでください。

huwag : ～するな muna : ちょっと、まず ngayon : 今

mangestorbo : 邪魔する、迷惑(面倒を) をかける → estorbo

351 号

(タ) Mag-anyaya ka ng maraming bisita sa fiesta.

(英) Invite many guests to the fiesta.

(日) 沢山のゲストをパーティに招きなさい。

mag-anyaya : 招く、招待する → anyaya

marami : 沢山の、多くの bisita : 来客、ゲスト

fiesta : 祭り、パーティ

352 号

(タ) Kumalong ang bata sa kandungan ng nanay niya.

(英) The child sat on his mother's lap.

(日) その子供はお母さんの膝に座った。

kumalong : (誰かの) ひざの上に座った → kalong

bata : 子供、赤ちゃん nanay : 母

kandungan : 座って腰から膝頭までの部分

353 号

(タ) Pumayag ang mga manggagawa sa bagong kontrata.

(英) The workers agreed on the new contract.

(日) 労働者は新しい契約に同意した。

pumayag : 同意する manggagawa : 労働者

bago : 新しい kontrata : 契約

354 号

(タ) Lumigaw siya sa magandang dalaga.

(英) He courted a beautiful girl.

(日) 彼は美しい独身女性をくどいた。

lumigaw : くどいた → ligaw : 求愛

maganda : 美しい dalaga : 独身女性、未婚女性

355 号

(タ) Sumuway si Edna sa kanyang magulang.

(英) Edna went against her parents.

(日) エドナは両親に逆らった。

sumuway : 逆らった、反抗した → suway magulang : 両親

356 号

(タ) Tumanggap ako ng sulat kahapon.

(英) I received a letter yesterday.

(日) 私は昨日手紙を受け取りました。

tumanggap : 受け取った → tanggap sulat : 手紙 kahapon : 昨日

357 号

(タ) Humanap ka ng trabaho.

(英) Look for a job. (日) 仕事を探なさい。

humanap : 探す → hanap trabaho : 仕事

358 号

(タ) Dagdagan mo ang pera.

(英) Add some more money. (日) お金を足しなさい。

dagdagan : 追加する、増やす → dagdag pera : お金

359 号

(タ) Pinili ng mamimili ang pinakasariwang isda.

(英) The buyer picked out the freshest fish.

(日) その買い物客は一番新鮮な魚を選んだ。

pinili : 選んだ → pili mamimili : 買い手、購入者、買い物客

pinakasariwa : 一番新鮮な → sariwa : 新鮮な isda : 魚

360 号

(タ) Nabunggo ang kotse sa pader.

(英) The car hit the wall. (日) 車が壁に激突した。

nabunggo : (偶然に) 激突した → bunggo : 衝撃

kotse : 車 pader : 壁

361 号

(タ) Haranahin natin si Belen ngayong gabi.

(英) Let's serenade Belen tonight.

(日) 今夜ベレンにセレナーデを歌おう。

haranahin : セレナーデを歌う、奏でる → harana : セレナーデ

natin : 私達 (包括形) ngayong gabi : 今夜

Harana (ハラナ) について

スペイン文化の影響で、昔からフィリピンには、お目当ての女性の部屋の窓の下で、ギターを抱えてセレナーデを奏でるというロマンティックな求愛の習慣がありました。

362 号

(タ) Ihagis mo ang bola kay Pepe.

(英) Throw the ball to Pepe.

(日) ペペにボールを投げなさい。

ihagis : 投げる bola : ボール

363 号

(タ) Tinanong niya ako kung ako'y masipag.

(英) He asked me if I am industrious.

(日) 彼は私に、私が勤勉かどうか聞いた。

tinanong : 聞いた → tanong 質問 kung~ : ~かどうか

ako'y : ako ay の略 masipag : 勤勉な

364 号

(タ) Gaano kalayo ang bahay ni Nicomedes?

(英) How far is Nicomedes' house?

(日) ニコメデスの家はどれほど離れているの?

gaano : どれくらい、どれほど bahay : 家

gaano kalayo? : どのくらい (距離) layo (kalayuan) = 距離

365 号

(タ) Linusob nila ang mga kaaway.

(英) They assaulted their enemies. (日) 彼らは敵を攻撃した。

linusob : 攻撃した → lusob nila : 彼ら kaaway : 敵

366 号

(タ) Umamo ang mabangis na leon.

(英) The fierce lion became tame.

(日) 獰猛なライオンは手なずけられた。

mabangis : 癡猛な、凶暴な

umamo : 飼いなされる leon : ライオン

367 号

(タ) Sino ang pinakagusto mo sa klase?

(英) Who do you like most in your class?

(日) 君はクラスで誰が一番好きなの?

sino : 誰 pinakagusto : 一番好き klase : クラス

368 号

(タ) Ang hayop na iyon ay kalabaw.

(英) That animal is a buffalo. (日) あの動物は水牛です。

hayop : 動物 iyon : あの、あそこの kalabaw : 水牛

369 号

(タ) Hindi madaling makakita ng taong katulad mo.

(英) It's not easy to find a person like you.

(日) あなたのような人に出会うことは簡単ではない。

hindi madali : 容易ではない、簡単ではない

makakita : 見える、出会う tao : 人

katulad : ~のような taong katulad mo : あなたのような人

370 号

(タ) Nangitim ang mukha ko.

(英) My face got dark. (日) 私の顔は黒くなった。

nangitim : 黒くした(日焼けした) → itim : 黒 mukha : 顔

371 号

(タ) Mas kilala kita kaysa kay Mike.

(英) I know you more than Mike.

(日) 私はマイクより君をよく知っている。

kilala : (人を) 知っている kaysa kay ~ : (人) より (比較)

372 号

(タ) Matamis kaysa asukal.

(英) Sweeter than sugar. (日) 砂糖より甘い。

matamis : 甘い kaysa : ~より (比較) asukal : 砂糖

373 号

(タ) Maganda ang buhay sa Estados Unidos.

(英) Life is beautiful in the United States.

(日) アメリカでの生活はすばらしい。

maganda : 美しい、すばらしい、良い buhay : 生活、人生

Estados Unidos : アメリカ合衆国

スペイン語の Los Estados Unidos が語源

374 号

(タ) Mula kailan ka nag-aaral ng Tagalog?

(英) Since when have you been learning Tagalog?

(日) あなたはいつからタガログ語を学んでいますか。

mula kailan : いつから mula : ～から

nag-aaral : 勉強している → aral

375 号

(タ) Naging bantog siya sa buong bayan.

(英) He became famous throughout the whole town.

(日) 彼は町中で有名になった。

bantog : 有名な、知られている naging : ～になった → maging

buo : 全体、全て bayan : 街、祖国、国 sa buong bayan : 街中で

376 号

(タ) Walang kahulugan iyan sa akin.

(英) That doesn't have any meaning to me.

(日) それは私にとって意味がない。

wala : ない kahulugan : 意味 iyan : それ

sa akin : 私には、私にとって

377 号

(タ) Nahulog siya sa kama.

(英) He fell from the bed. (日) 彼はベッドから落ちた。

nahulog : 落ちた → hulog kama : ベッド

378 号

(タ) Magbuklat kayo ng libro.

(英) Open a book. (日) 本を開きなさい。

magbuklat : 本や雑誌を開く → buklat libro : 本

379 号

(タ) Isulat mo ang iyong pangalan ng malinaw.

(英) Write your name clearly.

(日) 名前をきれいに書きなさい。

isulat : 書く → surat pangalan : 名前

ng malinaw : はっきりと、明確に、きれいに

380 号

(タ) Hindi na nakakakita ako maliban sa iyo.

(英) I can't see anything but you.

(日) 私にはもうあなた以外は見えない。

nakakakita : 見える maliban sa ~ : ~ 以外は、~ を除いて

maliban sa iyo : あなた以外は

381 号

(タ) Kumaway siya sa akin bago umalis.

(英) He waved at me before he left.

(日) 彼は立ち去る前に私に手を振った。

kumaway : 手を振った → kaway

bago ~ : ~ の前に umalis : 立ち去る、発つ

382 号

(タ) Nagtatag si Cres ng isang samahan.

(英) Cres organized a club.

(日) クレスはクラブを結成した。

nagtatag : (組織を) 結成する、設立する → tatag

samahan : クラブ、組合、同盟など

383 号

(タ) Nag-kalat siya ng tsismis.

(英) She spread the gossip. (日) 彼女は噂を広めた。

nag-kalat : 広めた、巻き散らかした、拡散させた → kalat

tsismis : 噂、ゴシップ

384 号

(タ) Nagtubo ang pera ko sa bangko.

(英) My money in the bank earned interest.

(日) 銀行にある私のお金に利子がついた。

nagtubo : 儲かった、利子が付いた pera : お金 bangko : 銀行

385 号

(タ) Gumamit ng pen para sa pagsulat ng inyong mga sagot.

(英) Use a pen for writing your answers.

(日) 答えを書くのにペンを使いなさい。

gumamit : 使う→ gamit pagsulat : 書くこと→ sulat sagot : 答え

386 号

(タ) Ibida mo naman sa amin ang biyahe mo.

(英) Tell us about your trip.

(日) 君の旅行について私たちに話してよ。

ibida : (物語や出来事を) 語る biyahe: 旅行

387 号

(タ) Tuklapin mo ang balat ng sampalok.

(英) Remove the covering on the tamarind.

(日) タマリンドの皮を剥きなさい。

tuklapin : (皮を) はがす、(表面を) 剥く

balat : 皮、樹脂皮膚、表面、表 sampalok : タマリンド

388 号

(タ) Umagos ang tubig.

(英) The water flowed. (日) 水が流れた。

umagos : 流れた→ agos : 小川、流れ tubig : 水

389 号

(タ) Nangkolekta siya ng abuloy para sa patay.

(英) He collected contributions for the dead.

(日) 彼は故人のための香奠を集めた。

nangkolekta : 集めた → kolekta

abuloy : 香奠、寄付金 patay : 死人、故人

390 号

(タ) Kumulog nang malakas.

(英) It thundered loudly. (日) 大きな雷が鳴った。

kumulog : 雷が鳴った→ kulog : 雷 nang malakas : 強く、激しく

391 号

(タ) Kailangang tumakbo ng mga bata uma-umaga.

(英) Children need to run every morning.

(日) 子供達は毎朝走る必要があります。

kailangan : ～する必要がある tumakbo : 走る→ takbo
mga bata : 子供達 uma-umaga : 毎朝

392 号

(タ) Wastuin mo ang mga mali ni Petra.

(英) Correct Petra's errors.

(日) ペトラの過ちを正しなさい。

wastuin : 正す→ wasto : 正しい mali : 間違い

393 号

(タ) Nauhaw ako sa init ng panahon.

(英) The hot weather made me thirsty.

(日) 暑い天気で喉が渴いた。

nauhaw : 喉が渴いた→ uhaw : 口渴

init : 暑さ、熱 → mainit : 暑い panahon : 天気

394 号

(タ) Nagtago si Maria sa hiya.

(英) Maria hid herself because of shame.

(日) マリアは恥ずかしくて隠れた。

nagtago : 隠れた hiya : 恥

395 号

(タ) Linisin mo ang bahay.

(英) Clean the house. (日) 家を掃除しなさい。

linisin : きれいにする、掃除する→ linis : 清潔 bahay : 家

396 号

(タ) Libangin mo ang mga nag-aantay.

(英) Entertain those who are waiting.

(日) 待っている人達を楽しませなさい。

libangin : 樂します → libang : 遊び

nag-aantay : 待っている→ antay : 待つこと

397 号

(タ) Magalang si Maria sa kanyang mga magulang.

(英) Maria is respectful to her parents.

(日) マリアは彼女の両親を尊敬している。

magalang : 礼儀正しい、敬意を表する、丁寧な → galang

kanya : 彼女の magulang : 両親

398 号

(タ) Hinalughog ng mga pulis ang bahay ni Berto.

(英) The policemen searched Berto's house.

(日) 警察はベルトの家を捜索をした。

hinalughog : (細かく)調べた、(家宅) 捜索した → haglughog

pulis : 警察、警察官 bahay : 家

399 号

(タ) Silaban mo ang basura.

(英) Burn the barbage. (日) ごみを燃やさない。

silaban : 燃やす → silab : 火、炎 basura : ごみ

400 号

(タ) Ibinalibag ng bata ang kanyang laruan.

(英) The child threw down his toy.

(日) 子供はおもちゃを投げつけた。

ibinalibag : (乱暴に) 投げた → ibalibag の過去形

bata : 子供 laruan : おもちゃ